



文・圖——Yungay Yisaw 汪秀琴
(新北市烏來區福山國小退休老師)

命に頭を下げず、命を生み出して生きる
Refuse to Yield to Destiny and Live in Vitality

不向生命低頭 活出生命力

大學時期，通常要介紹或認識我，我都會先介紹我的父母；因為我們家是不同民族的結合，爸爸是阿里山鄒族，媽媽是台中泰雅族。爸爸早年讀台中師範學校，和表舅是同學，又因為兩人都分發到台中縣，於是透過表舅的介紹，爸爸認識了媽媽。進而交往，論及婚嫁。沒想到媽媽是獨生女，外婆開出一個條件，那就是兩人一定要住在台中縣，才可以結婚。兩人毅然結婚，生下了我們5個兄弟姊妹，大家都在泰雅族的環境中成長！

找尋家與民族的根本

在我的印象中，爸爸會在寒暑假，抽個3-5天，帶著我們回去阿里山樂野老家，看看祖母和家人。以前交通不方便，我們回到阿里山一趟，就好像出國一趟，帶著大包小包的東西，一大早搭乘豐原客運到台中，再搭火車到嘉義，到嘉義的時候已經是晚上了。在嘉義市區的旅社，睡一個晚上，第二天再去火車站，搭老火車慢慢上阿里山——祖母和家人熱烈的歡迎；又是熱開水，又是一頓蔬菜大餐，彷彿是多年離家的遊子，在老母親思念哭泣中的期

擔任新北市烏來國中小泰雅族語教學老師。





台北縣（現新北市）族語魔法學院戶外教學——製作陷阱。

小學讀過〈失根的蘭花〉之後，內心百感交集，日後我常常會把「家」當作一個根，把一個「民族」當作一個根，其來有自。偏遠學校，因交通不便、乏人問津，我自己是原住民教師，我不教書誰教？我不留在這裡，誰留在這裡？



盼，喜極而泣！每當我想起這個情景反倒真是應驗了「少小離家老大回，鄉音無改鬢毛催」名句，反倒讓我更直接感受到了父親「尋根」的情深。小學讀過〈失根的蘭花〉之後，內心百感交集，日後我常常會把「家」當作一個根，把一個「民族」當作一個根，其來有自。

我從父母的身上學到很多的觀念和態度。從小在泰雅族的環境中長大，泰雅族的習俗和gaga深深打動了我；而鄒族對長輩之尊重，對民族文化之嚴謹，更讓我醉心。當我在工作崗位上獲得小小的成就時，我第一個打從心底感謝的人，就是我的父母。他們從小給我一個完整的家庭教育，和面對問題的態度，讓我在工作上無往不利。當我提出退休申請書時，有很多人為我感到惋惜，太早退休要做甚麼？也有很多人為我喝采，說我很幸福，那麼早就可以退休，享受清福。更有人為我慶幸，說我脫離苦海，不再受到台灣教育體制的影響。其實，

當我第一天站上講台，手執教鞭時，我就為我許下一個願望，那就是服務30年，我一定要退休。這不是厭煩，也不是畏懼，更不是逃避，而是在我的人生規劃當中，我希望如此！人就這麼一輩子，當我們該做的事情，都做好的時候，不必眷戀。長江後浪推前浪，就如同生命是有時序的，世界依然運轉。人的一生，也有生老病死的輪替，我認為對我的教育工作來說，31年我努力過了，應該夠了，我要留一點時間給我自己，哪怕是為部落或社區做一點點小事，我都願意。因為我一直確信，我從父母的身上學到的態度，就是不管我是否在別人的眼裡算是成功者或是失敗者，我必須凡事盡心盡力，一步一步完成我的工作。當我在職場上，戰戰兢兢的為教育犧牲奉獻的當兒，我抱著「在做中學、學中做」的態度，為我的工作努力。

凡是努力過，心靈深處必定都會留下痕跡



以前我常常笑，因為笑是化解難題最好的禮物！生病之後，我開始大笑，因為我沒有背叛我的人生，也笑看人生。很多人面對人生種種的問題，都不知如何是好。學習微笑看世界吧！讓世界進到生活來，讓生活走到世界去吧！



的。31年的教育生涯當中，我鍾情原鄉29年，另外的2年，是因為調派的關係，而在平地。開始和結束，我都選擇我的最愛：原鄉學校。當時我特別鍾愛原鄉，是因為自己是原住民，為了族人教育大計著想，再加上早期原鄉教師的流動率特別高，偏遠學校，因交通不便、乏人問津，我自己是原住民教師，我不教書誰教？我不留在這裡，誰留在這裡？「教育」，不是只有學校教育而已，必須涵蓋社會教育和家庭教育。擔任學務主任的時候，為了不愛讀書的孩子、行為不檢的孩子、家庭出狀況的孩子、單親家庭、隔代教養、中輟……等，我常常拜訪家庭，家長和孩子，苦口婆心拜託他們回來上課，從學校教育延展到部落社區，我們定期辦理親子教育和媽媽教室、社區學校聯合運動會，到現在的不定期的各項原住民技藝研習活動，因為「教育無他、唯愛而已」。只有教育的力量，可以改變現狀、展望未來！

人生階段的蛻伏與轉變

2012年對我來說，是個重大的年分。我教職生涯31年，順利畫下圓滿句點。正準備開始人生的第二事業：我的「由奈工房」，原本就是在退休之後，在部落成立一個喝咖啡、聊是非的地方，或者召集三五好友，一起來學習原住民手作的地方，卻沒想到緊接著一個更殘酷無情的事實，差一點把我擊潰，那就是我得了第二期的惡性腫瘤。別人剛剛退休，都是馬上安排出國旅遊，給自己一個犒賞，留下一個完美的結束。而我只能選擇在醫院檢查和化療。但我從不悲觀，因為上帝祂已經留給我最好的東西：包括我的父母、先生和孩子，我這一生的教育工作，使命必達，圓滿順利，所以我無怨無悔！

我勇敢面對自己的病況，我不逃避。在這期間，家人的陪伴，讓我順利完成療程。先



退休後的人生第二事業，成立「由奈工房」，號召好友一起學習原住民傳統手工藝品。



2007年參加台北縣（現新北市）部落大學開學典禮，與與會長官、族語教師合影留念。

生的鼓勵之下，我還出國散心，以前我常常笑，因為笑是化解任何難題最好的禮物！生病之後，我開始大笑，因為我沒有背叛我的人生，因為我也笑看人生。

碰到困難和苦痛，很多人會覺得上帝不公平。其實上帝是公平的，當我在去年（2012年）12月前完成整個療程之後，我可以選擇慢活、樂活，安靜過生活，不再過問紅塵俗世。一個契機又來了，新北市觀光旅遊局，打電話邀請我擔任部落導覽老師，對我來說，能讓部落發展生機、能讓大家看見泰雅之美，一直也是我最樂見的事。於是乎，我欣然接下！

找到一棵大樹的主根

每一次，我帶團到烏來福山部落遊行的時候，我會用泰雅族的歡樂歌來歡迎賓客，讓他們賓至如歸，入境隨俗。導覽解說時，我將泰

雅文化、歷史娓娓道來，讓他們感受祖靈帶給族人的恩賜、山林賜於族人豐厚的恩典。我也把原住民開朗、樂觀的個性，藉由不同時間點的介紹，以笑話或故事的方式帶入，讓他們體驗最真實、最純樸的部落生活。回到家來我會把今天的生活或相片放上社群網站，讓大家分享喜樂。我在生活中找到樂趣，而且最直接與部落一起生活，像找到一棵大樹的主根。

很多人面對人生種種的問題，都不知如何是好。學習微笑看世界吧！讓世界進到生活來，讓生活走到世界去吧！很多的問題，對我來說，都已經不是問題了。加油！不管你在什麼地方，不要忘記自己是誰！◆



Yungay Yisaw 汪秀琴

流有鄒族血液的泰雅族，1960年出生於台中市和平區達觀部落竹林社區。台中教育大學畢業，曾任烏來國中小教務主任、學務主任、新北市族語全國賽指導老師等職。現任新北市觀光旅遊局約聘部落導覽老師、福山國小族語暨文化老師、由奈工房負責人、原民會「感動55·原來有你」部落種子。曾參與全國首創族語實驗教學計劃方案（烏來國中小）教學及編輯工作。長期積極推動學校和社區部落泰雅文化課程、提供文化學習平台。2008年榮獲新北市推動原住民教育有功人員。2012年於新北市福山國小退休。